

How long does CAFV last?

CAFV may not exceed five working days (up to 40 hours) per relative and per year. It does not have to be taken all at once, but can be divided up as follows:

- part-time use of CAFV, by agreement with your employer;
- division of CAFV between two or more family members accompanying your relative.

In the second case, each family member benefits from part-time CAFV, but the total duration of the CAFV allocated may not exceed 40 hours.

CAFV ends on the date of death of the dying person.

Which formalities are required?

The application form and the certificate from the treating doctor established for the request of the CAFV must be sent to the CNS.

If the relative in terminal stage has no Luxembourg matricule number, a copy of a birth or death certificate, family record book or identity card has to be joined to the request.

If your CAFV is granted, the CNS will send you a care booklet containing "reason for absence" forms and labels to be placed on them. Depending on whether or not you are the only CAFV beneficiary, you submit the appropriate number of absence forms and labels to your employer.

Your employer must advance your remuneration due for your days/hours of CAFV and will get a refund for your CAFV absence.

Info letter

Special leaves



The leave for family reasons (CRF) and the family hospice leave (CAFV) are special leaves provided for in the labour law.

The purpose of CRF is to enable you to stay at home to look after your sick child, while CAFV aims to help you accompany a family member in the terminal stage of an illness.

1. Leave for family reasons

When can I apply for CRF?

If you are employed or self-employed in Luxembourg, you can apply for CRF if your child falls ill or has an accident or any other overriding health concern.

Sie können den CAFV ab dem Tag der Feststellung des Lebensendes Ihres Angehörigen beantragen, gemäß dem Datum welches der behandelnde Arzt auf der Bescheinigung vermerkt.

Wie lange dauert ein CAFV?

Die Dauer des CAFV darf fünf Arbeitstage (höchstens 40 Stunden) pro Angehöriger und pro Jahr nicht übersteigen. Er muss allerdings nicht auf einmal genommen und kann aufgeteilt werden, falls:

- Sie den CAFV in Abstimmung mit Ihrem Arbeitgeber teilweise nehmen,
- Sie sich den CAFV mit einem oder mehreren Begleitern Ihres Angehörigen teilen.

Im letzteren Fall wird jedem Begleiter ein Teilzeit CAFV bewilligt, wobei die Gesamtdauer des zugeteilten CAFV 40 Stunden nicht überschreiten kann.

Der CAFV endet mit dem Tod der betreuten Person.

Welche Formalitäten muss ich erledigen?

Das Antragsformular und die Bescheinigung des behandelnden Arztes für den CAFV-Antrag, sind an die CNS zu übermitteln.

Falls der im Sterben liegende Angehörige keine luxemburgische Matrikelnummer hat, muss dem Antrag eine Kopie der Geburts- oder Sterbeurkunde, des Familienbuches oder des Personalausweises beigelegt werden.

Falls Ihr CAFV bewilligt wird, sendet Ihnen die CNS an die ihr vorliegende Adresse ein Betreuungsheft, das die Formulare „Abwesenheitsnachweis“ und entsprechend aufzubringende Aufkleber enthält. Je nachdem, ob Sie alleine den CAFV in Anspruch nehmen oder nicht, reichen Sie die entsprechende Anzahl von Abwesenheitsnachweisen und zugehörigen Aufklebern bei Ihrem Arbeitgeber ein.

Ihr Arbeitgeber muss Ihnen Ihre zustehende Vergütung für Ihre CAFV-Tage/Stunden zahlen, welche er erstattet bekommt.

Caisse nationale de santé

Adresse:
125, route d'Esch
L-2980 Luxembourg

Téléphone:
27 57 - 1

Mail:
cns@secu.lu

Site:
www.cns.lu

Sonderurlaube

Der Urlaub aus familiären Gründen (CRF) und der Urlaub zur Sterbebegleitung (CAFV) sind Sonderurlaube welche vom Arbeitsgesetzbuch vorgesehen sind.

Während der CRF Ihnen ermöglichen soll, bei Ihrem kranken Kind zu bleiben, erlaubt Ihnen der CAFV die Begleitung eines kranken Angehörigen in seiner letzten Lebensphase.

1. Urlaub aus familiären Gründen

Wann kann ich einen CRF beantragen?

Wenn Sie Angestellt oder Freischaffend in Luxemburg sind, können Sie einen CRF beantragen, falls Ihr Kind krank ist, einen Unfall hatte oder Ihre Anwesenheit aus anderen gesundheitlichen Gründen erforderlich ist.

Ihr CRF kann von der CNS bewilligt werden, wenn Sie das Kind betreuen, d.h. wenn es von der *Caisse nationale des prestations familiales* (CNPF) Kindergeld bekommt. Der Anspruch auf CRF endet am Tag des 15. Geburtstags, es sei denn, Sie erhalten für Ihr Kind eine Sonderzulage für Kinder mit einer Behinderung.

Your CRF application may be accepted by the CNS if you have responsibility for the child, i.e. if the child receives family benefits from the *Caisse nationale des prestations familiales* (CNPF). Eligibility for CRF ends on the day of the child's fifteenth birthday, unless you receive a special allowance for a disabled child.

Which formalities are required?

Your absence is justified by a medical certificate which must be presented to the CNS by the third day at the latest, indicating the 13-digit matricule numbers of the child and the parent and certifying:

- the illness, accident or other overriding health concern of your child;
- the need for you to be present with the child;
- the duration of your presence.

Certificates justifying your absence for a consultation don't entitle you to CRF.

How long does CRF last?

You are eligible for up to two days of CRF per year and per child. This period may be extended to four days if your child receives a special allowance for disabled children from the CNPF.

You can apply for CRF to be extended in the event of an exceptionally serious illness or condition, i.e.:

- progressive phase of a cancerous illness;
- pathology requiring acute hospitalisation for more than two consecutive weeks.

In these cases, a full application including a medical report must be submitted to the Medical Board of the Social Security for an opinion. CRF days can be divided. Fractions of less than four hours are only counted as a half-day.

What are the payment terms?

In principle, you continue to be paid by your employer during CRF leave, and the CRF compensation is thus paid by the employer and subsequently refunded to him.

If you have no longer the right to continued payment by your employer (>77 days sick leave within a period of 12 months), the CRF compensation will be paid directly to you by the CNS.

2. Family hospice leave

When can I apply for CAFV?

If you are an employee, civil servant, employee or manual worker working for the government, a local council or a public institution or a Luxembourg railway employee, you can apply for CAFV if a close relative is suffering from the terminal stage of a serious illness, i.e.:

- a) your mother, father, daughter, son, mother-in-law, father-in-law, son-in-law, daughter-in-law;
- b) your sister, brother, brother-in-law, sister-in-law;
- c) your spouse or legally recognised partner.

You can apply for CAFV from the day the doctor declares your relative's terminal stage according to the date on the certificate issued by the relative's treating doctor.



Welche Formalitäten muss ich erledigen?

Ihre Abwesenheit belegen Sie durch ein ärztliches Attest, das der CNS spätestens am dritten Tag vorgelegt werden muss und welches die **13-stellige Versichertennummer des kranken Kindes und des Elternteils** anführt.

Es bescheinigt:

- die Erkrankung, den Unfall oder einen anderen triftigen Grund betreffend der Gesundheit Ihres Kindes,
- Ihre zwingend erforderliche Anwesenheit bei Ihrem Kind,
- die Dauer Ihrer Anwesenheit.

Ein Attest welches nur eine Sprechstunde bescheinigt, gibt kein Anrecht auf einen CRF.

Wie lange dauert ein CRF?

Sie haben Anspruch auf maximal 2 Tage CRF pro Jahr für jedes Kind. Diese Dauer kann auf 4 Tage verlängert werden, wenn Ihr Kind von der CNPF eine Sonderzulage für behinderte Kinder erhält.

Im Fall einer außerordentlich schweren Erkrankung oder Defizienz können Sie eine Verlängerung des CRF beantragen, so beispielsweise:

- bei einer Krebserkrankung im Entwicklungsstadium,
- bei einer Krankheit, die zu einem Krankenhausaufenthalt von mehr als zwei aufeinanderfolgenden Wochen führt.

In diesem Fall muss dem kontrollärztlichen Dienst der sozialen Sicherheit eine vollständige Akte mit ärztlichem Bericht vorgelegt werden.

Den CRF können Sie aufteilen. Ein Zeitraum von maximal 4 Stunden wird nur als halber Tag angerechnet.

Wie sehen die Zahlungsmodalitäten aus?

Grundsätzlich erhalten Sie bei einem CRF eine Lohnfortzahlung durch Ihren Arbeitgeber. Die während des Urlaubs gezahlten Lohnkosten kann dieser sich nachfolgend erstatten lassen.

Falls Sie kein Recht auf Lohnfortzahlung durch den Arbeitgeber haben (>77 Tage Krankheit innerhalb von einem Zeitraum von 12

Monaten), wird Ihnen der Lohn für den Zeitraum des CRF direkt von der CNS überwiesen.

2. Urlaub zur Sterbebegleitung

Wann kann ich einen CAFV beantragen?

Falls Sie Gehaltsempfänger, Beamter, Angestellter oder Arbeiter des Staates, einer Gemeinde oder einer öffentlichen Einrichtung oder auch Angestellter der CFL sind, können Sie einen CAFV beantragen, um einem nahen Verwandten beizustehen, der an einer Krankheit im Endstadium leidet. Zu den Angehörigen zählen in diesem Fall:

- a) Ihre Mutter, Ihr Vater, Ihre Tochter, Ihr Sohn, Ihre Schwiegermutter, Ihr Schwiegervater, Ihre Schwiegertochter, Ihr Schwiegersohn;
- b) Ihre Schwester, Ihr Bruder, Ihre Schwägerin, Ihr Schwager;
- c) Ihr Ehepartner (Ehemann/Ehefrau) oder Partner (rechtlich anerkannt).